

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 35 (1909)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Vielseitigkeit  
**Autor:** Jahn, Karl  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-441952>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ein lachendes Eiland,  
flimmernd im Sonnenschein!  
Wer hätt' es gefannt  
Und hätte die sehnende Seele  
Nicht vollgeseh'n von irdischer Schönheit!  
Ein Prunkstück der Welt,  
Umflutet von funkelnden Wogen,  
Ein Avalun des Vergessens  
für Sorgenvolle und Qualbedrückte,  
Erhob die so lieblich Gebettete,  
Vieerversuchte und vielbegehrte,  
Viel bewunderte Stadt ihr Haupt;  
Auf den Lippen, so schien es,  
Ein siegreiches Lächeln . . .  
Nun hat sichs gewandelt — von gestern auf heute —  
In's schreckenvergerre Gesicht der Meduse!  
Ein Schrei des Entsetzens dringt über die Meere,  
Floh über die Lande: Messina verschüttet!  
Der Himmel auf Erden zur Hölle verwandelt,

Zum flammenumloderten Ilium!  
Wo menschliche Bestien vormals gewüet,  
Gemordet, geplündert, gefengt und geschändet, —  
Da haben sich Wasser und Feuer vereinigt,  
Der Stolzen den Untergang zu bereiten.  
Das Land der Orangen, ein Land nun des Jammers,  
Des lähmenden Grauens, des Würgdämons  
Schlachtfeld!  
„Kein Sperling soll fallen vom Dache“ — hier fielen  
Zu Tausenden blühende Menschenblumen,  
Hinweggemäht von der Sense des Todes,  
Der grinsend sein blutiges Handwerk verrichtet.  
Ein Augenblick nur, — und Reiche wie Arme,  
Und Böse wie Gute, sie schlafen zusammen  
Den endlosen Schlaf — von Göttern vernichtet,  
Und starr fragt die Menschheit, die übrig geblieb'ne;  
Wozu diese Gräu'el brutaler Zerstörung?  
Damit Ihr es endlich verabscheut, Ihr Menschen,  
Das sinnlose Städtezerstören und Morden,

Das freule Gelüsten nach blutigem Lorbeer!  
Genug ist des Elends ja sonst auf der Erde.  
Nicht braucht es barbarischer Mordgeschosse,  
Die Tod und Verderben entsenden den Schlünden,  
Die furchtbarer haufen als hier es geschah.  
Schaut hin und erschö't, Ihr Großen der Erde!  
Gedenket der Gräu'el von Transvaal und Japan,  
Die damals entstanden auf Euer Gebot!  
Dem Kriegsmoloch opfert Ihr Hekatomben,  
Und heut' seid gerührt Ihr und sendet Schiffe,  
Zu lindern die Not, statt die Welt zu bedrohen!  
Möcht' es doch immer so sein unterm Himmel,  
Daß man zum Mitleid, zu Liebe gerüstet;  
Daß man, um Tränen zu trocknen, es wagte,  
Flotten zu senden hinaus auf die Meere, —  
Dann wären nah wir dem Ziel der Vollendung,  
Dann erst kläng' siegreich durchs Dunkel der Nächte  
Tröstet der Heilsruf: „— und Friede auf Erden!“  
A. B.

Nach Neujahr.

Zum neuen Jahr ging's an ein Wünschen  
Bei Leckerli, Claret und Pflöschchen;  
Man sah die Zukunft rosenröthlich  
Und dacht', das Leben sei nicht tödtlich.  
Man wünscht sich schöne Wünsche an,  
Die selten in Erfüllung gahn.  
s'ist gut, sonst hätte ohne Zweifel  
Gar manchen schon geholt der Teufel.

Wir wünschen Serbiens Sohn ein Mütchen,  
Um abzukühlen so sein Mütchen;  
Der Madame Steinheil nur ein Stündchen,  
Wo keine Lüge spricht ihr Mündchen.  
Dem deutschen Michel viel Geduld  
Und einen Himmel voller Hülb,  
Dem Wilhelm gute Besserungen,  
Nach Holland: „eine Ros' entsprungen“!

Vielseitigkeit.

Wir sind arm an Staatsmannsgrößen,  
Finden endlich eine wir,  
Fördern billig wir in Stößen  
Ehrenämter her zu ihr.

Steht sie sicher an der Leiter,  
Die zu höhern Sphären führt,  
Sproßt sie unverdrossen weiter,  
Stramm vom Schwindel unberührt.

Ganz erstaunlich ist, wie vieles  
So ein auserkornner Mann  
In Erklommung seines Zieles  
Eigentlich bemeistern kann!

An ein Duzend Direktionen  
Denken, macht ihm eitel Spaß,  
Wohl in zwanzig Kommissionen  
Wirkt er ohne Unterlaß.

Außerdem wird noch verwaltet,  
Was man ihm zuerst verliet;  
Wie elastisch ist gestaltet  
So ein Allerwärtsgenie.

Karl Jahn.

Zwä G'ätzli.

Ha g'fröget hüt a 's Mesimers Franz:  
Wenn näbert schwächt do Tolleranz,  
Was ist denn das? — was ist's bedüte?  
's ist näbis Chogs vo g'lehrte Lüte.

Do hät er g'sät, 's ist öppis dra:  
„Jeh lueg du äsre Pfarrer a,  
Grad der hät so en tolle Ranze,  
Es chönt hä Mätzli mit em tanze.“

In dem trägen Harren — Hoffen  
Ist schon mancher Mensch eroffen.

Stanislaus an Ladislaus.

Liäppler Bruother unt Kohnrader!

Main tiebmahliger Prieu Kahn leiter nuhr mit 2 felhaftiger Stihmung an tich gerichdet Iain, wehn Mann petr8en tut waß im Ichenen Italia gebabiert ist, tann treht sich aim taß Härtz im Laibe herum. Tas Iebene Melinab unt Retfichob, existiert nix Meer tafon. Ein Ichröggliches Straphgerücht ist iper taß Iohnige Lant gekohmen, opwol taß Folk ja gans unschuldlich ist, iper 18 hapen tie underirdenen Mägde taß Ungligg herauf peichwohren. Aper ter alde Gott lept noch unt 4 tie Iperläbenten wirth geforgt. Ahle Nazi-Ohnen h11n, taß Schwäre Lait tzu mildren unt unzre ecclesia misericordia, ter heilige Fatter foran, wetteufert mit Tat unt Troicht beitzuschbringen.

Ta Iünt unzre Bäрге unt Alpen toch fiel zueverläslicher, wehnü auch mänixmahl ihre Muggen zaigen, aper sie hapen toch waß 4 sich unt tie antren Fölker, 7 Eiden unz ihmer drob. Hopfendlich fast mann aper auch tielen Schiklischlag alz ein Zaichen 4 tie Mönstchen auph, taß Vrieden halten. Derige Ehlemendar-Ereignisse köhnten tie Fölker toch zum Wideritabnd reizen gegen tie trohende Krixferhezung, tann Iohlen sich tie Aichten unt Tiblomatthen hechtiselbixt ihre Grinder ferhauen unt apmurxen. Tann were entlich tie Zait gekohmen tem ablgmeinen Vrieden 1 grosartix Tengmahl tzu setzen, meintzwegen in Haag oter Ionicht wo, einschtwelien giptz ja widder 1 in Bern, ta wohlenü taß Welttelegraphentengmahl auphitehlen.

Wenn abli Weltbiros torten fertengmolerlet werten tann giptz ja miter Zait tie reinste Berliner Siegesalle unt 4 unz zweu beite plaipt kain Blatz mehr iprig, wo wir ausgehauen werten, nadirlich nuhr in Stain oder Brunze wohmit ich ferplaibe tein Iemper 3r Stanislaus.

Splitter.

Der große Geist lieht über die Andern hinweg, der kleine — gern auf sie herab.

Merkwürdig, daß gewöhnlich die am lauteiten ihren Christenglauben im Munde führen, die seinen ärgsten Feind, Gott Mammon im Beutel spüren . . .

Die verwundbare Stelle.

Gar so weit von Stambul liegt ja Troja nicht  
Und der arg bedrängte Palcha spricht:  
Kenn' ich gut doch Österreichs Achillesferse —  
Mein Boykott trifft meines Feindes — Börse!

Während des Albernern Lippen  
Vom Wörtergedrehsche erschallen,  
Redet der Weise nur eins,  
Doch ein verständiges Wort.

Während Kaninchen und Ratten  
Zu Duzenden zeugen die Jungen,  
Zeugen die Edeln des Reichs,  
Roß und der Löwe nur eins.

Ruhwarme Gaismilch frisch vom Faß, das ist und bleibt mein liebtes Naß.  
Isidor Donnerli.

Druckfehlerteufel.

Der junge Anwalt fühlte seine Brust von Stolz geschwellt, als er zum ersten Mal mit den Alten unter dem Arm zum Gerichte schritt.

Chueri: „Ihr selled mer au ä fei tunme Angst usgstande ha, wo im „Tagesanzeiger“ gstande ist, es selled falsch Banknoten im Umlauf. Ihr hebed scho d' Helfft devo, bin Euerem Geldverwehr.“

Rügel: „Amel chan i I scho säge, daß mer nüd glich gsi wär, wenn i ä paar gha hett und säb chan i. Überhaupt hätt 's es si dann na gröget, eb eufer ein müeßt dra ha, wemmer falsch Note übercha hätt; mer cha doch von eufer ein nüd verlange, daß mer wüßti, wie f' gnau usg'säbed.“

Chueri: „Det händter Necht, Ihr chönd 's perse nüd wüßte, wemmer f' s' päcklene mies bieget hä im Sedktär ine wien Ihr. Das ist nüd wie bin eufer ein, wo f' nu vom Zeise her kennt und alle Vierteljoehr eine gfeht und sie hinderschi und vürfschi lieft und 14 Tag nachher no weiß, wo wem daß sie underschriebe gi ist.“

Rügel: „Ihr sind am End au Eine wo dene Gaggelarene, won amig ä so eiseltig Spruch druf ane schriede, wie diene, wo si in Bahnhofabritten ine veresiged?“

Chueri: „Amel uf e Banknot hän i würflet scho öppestie en schöne Spruch dichtet.“

Rügel: „Dänn sind Ihr ä gwüß dä, won i Iestfhi ä Füßzgernot gha ha, wo druf gstande ist: „D zarte Sehnsucht, süßes Hoffen, wenn d' nomal chunnt, so wirft verhoffe.“ A so ein sett mer grad —.“

Chueri: „Das ist en Spruch, wo Händ und Füß hüt, aber es git no schöner. I hä Iestfhi für dä Mümbel müeßen ä Füßzger not go wechle mit eme bessere Bers, aber i hä nüd vo ferne tenkt, Ihr hebed ä gschriebe.“

Rügel: „Sell mer ä öppis Mars druf gstande si und säb sell mer.“

Chueri: „Es hä gheißte: „Bring mir sie noch einmal am nächsten Maskenbal, in den Tonhalleaal, — ich grüß Dich fünfsigmal —“ Lina.“

Rügel: „Ihr bringedere sie ämal nüd, det bin ä sicher, Ihr alte —.“